

# S'INSCRIRE DANS LA CONSTRUCTION D'UN PROJET

## PARTAGE D'EXPERIMENTATION PEDAGOGIQUE

Marie Claire BOLNET : concepteur et organisateur du projet  
enseignante d'anglais  
formatrice TICE /Langues  
Académie de la Martinique



## INTRODUCTION

L'expérimentation en EPLE présentée ici s'inspire du [projet de l'académie de la Martinique](#) qui décline sa cible principale en 3 axes, 14 objectifs et 58 actions. « Un accent particulier est mis sur l'accompagnement personnalisé, sur l'acquisition de connaissances mais aussi de compétences et, dans le cadre d'expérimentations bien construites, la parole est laissée aux établissements. »

Les orientations ministérielles et les réformes en cours facilitent l'élargissement de l'enseignement des langues dans les disciplines non linguistiques, en mettant en place un panel de dispositifs de certifications en langues qui s'articulent selon des modalités diverses, optionnelles ou obligatoires.

A court ou moyen terme, il peut être envisagé que les enseignants soient en mesure de dispenser leur enseignement non linguistique dans deux langues voire davantage.

Parallèlement, la dimension culturelle et l'entrée citoyenne sont préconisées dans la conception et la programmation des séquences pédagogiques.

De manière logique, on peut s'attendre à un nombre croissant de dépôts de projets plurilingues, pluridisciplinaires visant un objectif transversal.

Cet article s'adresse plus singulièrement aux enseignants porteurs de projets. Il s'agit ici d'un exemple rédactionnel de projet et vise à clarifier les attendus des items à renseigner.

---

### RESUME ET PLUS-VALUE DE L'ACTION

Le projet 'Connaissance et Gestion des Risques Naturels Majeurs dans la Caraïbe à travers les Langues et les Sciences' s'effectue sur une durée de 3 ans. Il entre, à l'heure, dans sa deuxième année au collège Beauséjour - Trinité, académie de la Martinique.

La réalisation de ce projet est intrinsèquement liée au partenariat adultes /élèves autour de la thématique des responsabilités individuelles et collectives.

Ce projet favorise le sentiment d'appartenance et l'amélioration de l'image de soi. La volonté de s'inscrire

en tant qu'acteur éducatif préside à la création de ressources pédagogiques adéquates en termes de prévision et prévention.

La thématique des risques naturels majeurs est une priorité de l'académie de la Martinique.

### **NOMBRE D'ELEVES ET NIVEAU(X) CONCERNES**

L'ensemble de la communauté éducative, à savoir, tous les élèves scolarisés au collège Beauséjour, SEGPA incluse, l'administration, la vie scolaire et les agents.

### **A L'ORIGINE**

Un accroissement des catastrophes naturelles sur le territoire martiniquais, en termes de pluies torrentielles causant des inondations et glissements de terrain, en termes de dépressions tropicales et cyclones, en termes de séismes majeurs.

Ces catastrophes naturelles entraînent une nécessaire gestion de crise, à la fois psychologique et matérielle.

### **OBJECTIFS POURSUIVIS**

Cette action en EPLE répond à un objectif triple ;

- sensibiliser tout un chacun à la problématique des risques naturels majeurs qui touche notre région, en termes de connaissance, prévision et prévention.
- s'inscrire dans la Perspective Actionnelle préconisée par les Instructions Officielles et créer des ressources utilisables dans et hors établissement
- répondre à la volonté institutionnelle d'inscrire plurilinguisme, pluridisciplinarité et transversalité en lycées et collèges dans le cadre de l'élargissement de l'enseignement des langues dans les disciplines non linguistiques technologiques et autres.

### **DESCRIPTION**

Le projet 'Connaissance et Gestion des Risques Majeurs dans la Caraïbe à travers les Langues et les Sciences' s'opérationnalise dans le cadre d'un décloisonnement pédagogique à travers duquel l'apprentissage est plurilingue, pluridisciplinaire et transversal. Sa pertinence est rendue observable par la création de ressources pédagogiques en anglais, en créole, en espagnol et en français, conformes aux descripteurs du CECRL, et utilisables en ligne et intra muros notamment dans le cadre de l'accompagnement personnalisé.

### **MODALITE DE MISE EN ŒUVRE**

L'action se déploie en ateliers de création littéraire et linguistique, en ateliers d'expérimentations scientifiques, ainsi qu'à travers un dispositif de réflexion citoyenne sur la responsabilité individuelle et collective.

L'action a d'abord été essentiellement portée par les élèves inscrits en sections européennes sous le guidage et le contrôle des enseignants et des assistants de langue, ainsi que par les élèves inscrits en option créole et en atelier théâtre.

Un nombre conséquent de documents ont été créés en anglais, en créole, en espagnol et en français pour l'occasion : des badges, une exposition sur posters, des slams, des poèmes et saynètes, des petits livres illustrés, un livre multimédia, un site web, et la mise en place du concours 'Maths et Langues / Risques Majeurs'. Ces productions ont requis l'apprentissage par les élèves des différents codes de l'écrit dont le respect régit la bonne compréhension des messages adressés aux destinataires. Ces productions ont aussi requis l'utilisation par les élèves de nombreux logiciels.

Les documents réalisés audio et écrits et les jeux interactifs en anglais, en créole, en espagnol et en français ont été mis à la disposition de la communauté éducative du collège et servent de support aux structures d'aide personnalisée et autres dispositifs éducatifs de l'établissement.

Certains de ces documents audio et écrits sont, par ailleurs, mis en ligne à la disposition de toute la communauté éducative sur le site du collège [BEAUSEJOUR- TRINITE](#)

Le concept slam qui porte le projet est :

« Je t'sauve la vie  
Dis pas merci  
Crée toi aussi  
Risques au pays  
Agis. »

A l'heure, l'ouverture pédagogique se déploie plus singulièrement en SVT et en Physique et privilégie la démarche d'investigation. Elle concerne prioritairement les délégués de classe et les élèves volontaires inscrits dans les ateliers /clubs mis en place dans l'établissement.

En parallèle, la formation citoyenne et l'approfondissement linguistique se poursuivent sur l'ensemble de la communauté éducative.

Pour exemple, en langue, le Défi plurilingue de Liaison CM2/6<sup>ème</sup> est lancé : les élèves concernés doivent s'acquitter de la mission 'Moi Caraïbe sismique' (intitulé différent selon les langues - en anglais, en créole, en espagnol et en français) qui les engage à prendre contact avec des élèves des îles voisines anglophones, hispanophones et créolophones afin de recueillir des informations sur les réalités sismiques de notre région caribéenne et afin d'échanger sur les consignes de sécurité respectives.

### DIFFICULTES RENCONTREES

- Le nombre conséquent d'actions éducatives transversales dans l'établissement crée un essoufflement chez les enseignants qui expriment leur difficulté à gérer de manière fluide leur enseignement disciplinaire.
- Par ailleurs, la mobilité des équipes éducatives perturbe de manière significative le suivi du projet.
- Enfin, les frais afférant à la formation envisagée dans le suivi du projet aux gestes de premiers secours à l'attention des élèves délégués sont une contrainte non négligeable.

## EVALUATION

### EVALUATION / INDICATEURS

-Un projet observable et donc évaluable au regard des descripteurs de performance du Cadre Européen Commun de Références en Langues (CECRL) niveaux A2 / B1.

A ce titre, une première évaluation linguistique du projet a été réalisée en décembre 2011 lors des évaluations orales communes en anglais, à l'attention de tous les élèves du collège inscrits en classe de 3<sup>ème</sup> : les supports proposés à l'évaluation des compétences linguistiques des candidats étaient, pour la plupart, en relation directe avec les contenus divers proposés durant la Semaine des Langues sur la problématique des Risques Naturels Majeurs dans notre région caribéenne (Proximité du volcan sous marin et risques de tsunamis).

Une deuxième évaluation linguistique du projet a été réalisée en avril 2012 lors des évaluations écrites communes en anglais, à l'attention de tous les élèves du collège inscrits en classe de 3<sup>ème</sup>.

-De nombreux exercices d'évacuation sismiques avec ou sans évacuation ont été mis en place de manière coordonnée, par les chefs d'établissement de la cité scolaire, ou de manière individuelle, en résidentiel, par les enseignants du collège engagés dans le projet.

Un projet observable et donc évaluable au regard du Livret Personnel de Compétences Palier 3 : Compétence 2 - Pratique d'une langue étrangère // Compétence 3 – Les principaux éléments de Mathématiques et la Culture Scientifique et Technologique // Compétence 4 - Maîtrise des TIC // Compétence 7 – Autonomie et Initiative

### MODALITES DU SUIVI ET DE L'EVALUATION DE L'ACTION

- Ce projet citoyen est novateur, en ce qu'il sert de base, d'avril à mai 2012, à une évaluation diagnostique

plurilingue (en anglais, en créole, en espagnol et en français) et technologique, notamment sous la forme de formulaires en ligne accessibles sur une durée limitée.

Chacun des élèves inscrits dans l'établissement se doit de renseigner ces formulaires (au CDI ou à son domicile), la note obtenue étant comptabilisée dans la moyenne trimestrielle.

Le nombre de formulaires transmis permet de quantifier l'adhésion des apprenants élèves / adultes à cette nouvelle forme technologique d'évaluation hors de la classe ; par ailleurs, les formulaires remplis et envoyés, permettent d'évaluer les acquis linguistiques, culturels et citoyens des élèves, bien sûr, mais aussi des enseignants et de tous les acteurs éducatifs du collège Beauséjour, en termes d'adhésion au projet, d'une part, et d'autre part, en termes d'amélioration de compétences.

L'analyse des réponses permet de cibler les besoins en formation et en information quant à la problématique des Risques Majeurs afin de mettre en place les interventions nécessaires durant l'année à venir.

Ce même dispositif d'évaluation de l'action est reconduit pour l'année en cours. L'analyse comparative des résultats obtenus en mai 2012 et ceux qui seront recueillis en 2013 suite à la semaine 'Risques naturels majeurs' à mettre en place dans le collège permettra d'évaluer l'efficacité de l'action.

### **EFFETS CONSTATES SUR LES ACQUIS DES ELEVES :** (exercice 2011 / 2012)

#### LANGUES

Les ateliers de productions écrites et orales des groupes d'élèves impliqués dans les différentes opérations (semaine des langues / clubs de théâtre et autres ateliers) ont créé un engouement notable et ont été source d'apprentissage linguistique durable.

Ces acquis sont peu concluants pour les élèves non impliqués. Pour autant, les ressources créées sont utilisées et appréciées par les élèves en accompagnement éducatif.

#### RISQUES MAJEURS

Lors des exercices de simulations sismiques, on note que les acquis civiques sont peu concluants pour les élèves non impliqués en dépit des actions de sensibilisation mises en place par les élèves porteurs du projet.

Une évaluation obligatoire et notée a été mise en place, à l'attention de tous les élèves, sous forme de formulaires en ligne sur le site de l'établissement du 19 avril au 15 mai 2012. Les résultats obtenus par les élèves qui ont renseigné ces formulaires sont moyens à très bons.

#### APPRENTISSAGES TECHNOLOGIQUES

Afin de réaliser les diverses productions écrites et orales commandées, les groupes d'élèves impliqués dans l'opération ont utilisé de nombreux logiciels. Les acquis technologiques sont visibles chez les élèves partenaires de l'opération.

#### DYNAMIQUE DE GROUPE

Une aptitude remarquable à travailler en équipe.

#### MOTIVATION

Un engouement notable durant la mise en place des opérations puis une désaffection totale : l'espoir d'une création de club 'Risques Majeurs' ne s'est pas concrétisé.

### **EFFETS CONSTATES SUR LES PRATIQUES DES ENSEIGNANTS :** (exercice 2011 / 2012)

#### LANGUES

L'organisation d'une semaine des langues sur la thématique des risques naturels majeurs dans la Caraïbe a été agréée en conseil pédagogique (en anglais / espagnol / français / créole / latin)

Les assistants de langue anglaise et espagnole se sont immédiatement intégrés dans les opérations ainsi que

les enseignants d'anglais, de créole, de latin. Deux enseignants de Mathématiques, l'enseignante d'Arts Plastiques, l'enseignante de Français option théâtre ont rejoint l'équipe.

Les enseignants de Mathématiques ont créé des problèmes en relation avec la thématique, l'enseignante d'Arts Plastiques a entraîné ses élèves vers l'étude de l'écriture cunéiforme et la création de sifflets, l'enseignante de Français option théâtre a mis en place des ateliers d'écriture (slam/ poésie/ saynètes) et de dramatisation.

Peu de retour quant aux acquis linguistiques que cette opération vise à mettre en place. On retient plutôt une gêne et plus généralement une absence de curiosité linguistique de la part des enseignants.

### **RISQUES MAJEURS**

Certains professeurs principaux se sont beaucoup impliqués en mettant la problématique des risques majeurs à l'ordre du jour durant les heures de vie de classe, et en emmenant leurs élèves au CDI afin qu'ils remplissent les formulaires.

### **APPRENTISSAGES TECHNOLOGIQUES**

Un nombre conséquent d'enseignants ont manifesté leur inconfort quant à l'outil informatique.

### **DYNAMIQUE DE GROUPE**

Les enseignants qui ont accepté de travailler en équipe ont permis aux élèves de réaliser des productions diverses d'excellente qualité.

### **PERSPECTIVES**

Le projet 'Connaissance et Gestion des Risques Naturels Majeurs dans la Caraïbe à travers les Langues et les Sciences' poursuit sa deuxième année d'expérimentation.

Une revue de projet doit être programmée afin de valider la stratégie d'enseignement plurilingue mise en place.

Il y a lieu aussi de vérifier l'efficacité des outils d'évaluation conçus pour mesurer l'acquisition, par les apprenants, de compétences en responsabilités individuelles et collectives, d'une part, et d'autre part leurs acquis linguistiques et technologiques.

---

## **CONCLUSION**

Cet article a cherché à mettre en lumière le dynamisme multifocal du terme 'Projet'.

Ici, l'élément constant est la langue, outil de communication au service d'un projet qui se déploie en axes, eux-mêmes déclinés en objectifs qui s'opérationnalisent en actions dont les modalités sont diverses.